Thai SOLT I

Module 5 Lesson 3

Medical Symptoms

Objectives **Module 5**
Lesson 3

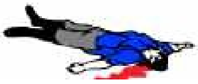
At the end of the lesson, the students will be able to give information concerning medical symptoms. Under this Terminal Learning Objective, the students will be able to:

1. **Describe symptoms.** This task will include:
   - Ask/respond about personal comfort and discomfort
   - Ask/respond about one's health and well-being
   - Express concern and worry about the sickness
   - Ask/respond about fever, disease, operations, and medical treatment
   - Talk about the health problems and describe symptoms

Introduction
Module 5 Lesson 3

Symptoms

รู้สึกยังไงบ้าง

ผมปวดหัว (ศีรษะ)	ผมเป็นไข้	ผมไอ
ดิฉันเจ็บคอ	ผมมีบาดแผล	ผมขาหัก
ผมปวดหลัง	ผมรู้สึกหนาวสั่น	ข้อเท้าแพลง
ดิฉันปวดท้อง	ผมเวียนหัว (ศีรษะ)	อาเจียร
ผมปวดฟัน	 มีเลือดออก	ผมปวด (เจ็บ) หู

ท้องเสีย /ท้องร่วง *I have diarrhea*
ปวด/เจ็บ /เสียด /ตะคริว *I have cramps*
มีบาดแผล *I have a cut*
ท้องผูก *I am constipated*
มีน้ำมูก *I have a runny nose*

□□□□□□□□□□□□	*I am having breathing problems*
□□□□□□/ □□□□/ □□□	*I have a rash/pimples*

Introduction
Module 5 Lesson 3

Tip of the Day In the event of illness, doctors at private clinics and private hospitals will usually see patients on very short notice.

Exercise 1
What symptoms are you likely to suffer from in each of the following situations:

1. You ate spoiled food.
2. You have a cold.
3. You cut yourself.

Answers: 1. [illegible]/[illegible] 2. [illegible]/[illegible]/[illegible] 3. [illegible]/ [illegible]

Peter is not feeling well.

Somsak: [illegible] [illegible]

Peter: [illegible] [illegible]

Somsak: [illegible]

Peter: [illegible] [illegible] [illegible]

Somsak: [illegible] [illegible]

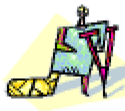
True or false?

1. Peter feels good. T / F
2. Peter has a fever. T / F
3. Peter does not have a headache. T / F
4. Peter does not cough. T / F
5. Somsak will give him a doctor’s number. T / F

Answers: 1.F 2.T 3.F 4.F 5.T

Introduction
Module 5 Lesson 3

Exercise 2
What happened to the following people?

		
1	2	3

Answers: 1. [illegible] 2. [illegible] 3. [illegible]

Exercise 3 (Group Work)
Read the dialogue once and summarize it in English. Write out your summary and discuss them in your group.

A: [illegible]

B: [illegible]

A: [illegible]

B: [illegible]

A: [illegible]

B: [illegible]

A: [illegible]

B: [illegible]

Answer:
Somsak calls his office to talk to his boss. The secretary answers the phone and says that the boss is in the meeting. Somsak tells the secretary that he has to take his son to the doctor, because he has fever and diarrhea. The secretary urges him to take his son to the doctor because diarrhea is affecting many people at this time. Somsak asks her to tell his boss that he'll be in the office later in the afternoon. The secretary hopes that the illness is not serious and wishes that his son will get well soon.

> *Tip of the Day*
>
> Do you know that a fever is more severe and more dangerous to the elderly and children because the regulator that regulates and controls the organism is likely to be weak when one is old or too young?

Exercise 4 (Pair Work)
Take turns and ask each other what is wrong with you. Take turns telling and asking your partner about your problems. Point to the area you are talking about. Name at least three problems. Once you are done, switch roles.

Exercise 5
Assume a role a of a hotel receptionist. Some guests have come down with various minor ailments. You are the only one that speaks Thai and you accompany them to the clinic. Can you explain what is wrong with each of them?

1. Peter has a sore throat.
2. Susan has been bitten by a dog.
3. Linda has a stomachache and diarrhea.
4. Elizabeth has a cold.

> Answers:
> 1.[illegible]
> 2.[illegible] ([illegible]) [illegible]
> 3.[illegible]
> 4.[illegible]

Exercise 6 (Pair Work)
Take the role of a doctor and a patient and act out a dialogue.

> *Tip of the Day*
>
> After childbirth, most women go through the traditional treatment called [illegible] (to lie by a fireplace) believing that the heat would help speeding the recovery of the womb.

Describing your symtoms: □□□□□□□□ ***What's the matter?***

Pattern A: Describing where it hurts

(subject) + □□□ + body part + □□□

□□□□□□□□ My head hurts.
□□□□□□□□□□□□ It hurts here.
□□□□□□□□□□□□□□ My right leg hurts.

Pattern B: Another way to describe where it hurts

body part + (person) + □□□□ + □□□
□□□
□□□

□□□□□□□□□□□ My leg hurts a lot.
□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□ This tooth hurts a lot.
□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□ My left hand swells and it hurts.

Identifying an illness

Pattern C: □□□ + □□□□ + illness

□□□□□□□□□□□ You have a cold.
□□□□□□□□□□ You have afever.
□□□□□□□□□□□□□□□□□□ You have a flu.
□□□□□□□□□□□□□□□ You have malaria.

□□□□□□

□□□□□□□□□□□□□□□ I feel sick.
... □□□□□□(□□□□□□□□□□□) □□□□□□□□ To feel hot and cold, are the first symptoms of a fever.

□□□□

□□□□□□□□□□ I've got a cold.
... □□□□□□□ ... a fever.
... □□□□□□ ... a prickly heat.

(□□) □□□□□□□ (legs) to be wounded

□□□

[illegible]	I’ve a headache.
… [illegible]	… a stomachache.
… [illegible]	… a toothache.
… [illegible]	… an earache.

เจ็บ

...เจ็บคอ ... a sore throat.
...เจ็บตา ... a sore eye.
...เจ็บหน้าอก ... a chest pain.
...เจ็บท้อง ... to be in labor.

ถูก

ผมถูกแดดเผา I've a sunburn.
... ถูกยุงกัด ... been bitten by a mosquito.
... ถูกหมากัด ... been bitten by a dog.
... ถูกงูกัด ... been bitten by a snake.

อักเสบ _____

แผลอักเสบ (a wound) to be infected, inflamed
คออักเสบ infected throat

<u>Other expressions</u>

ผมไอ I've a cough.
... ท้องเสีย ... a diarrhea.
... อาเจียร I've been vomiting.
... ผมนอนไม่หลับ I can't sleep.
... หกล้ม I fell.
... เวียนหัว I'm dizzy.
ไม่ต้องกังวล Don't worry.
ไม่เป็นอะไรมาก It's not serious.

Medical Symptoms Thai

SOLT I

Vocabulary

Module 5 Lesson 3

เกิดขึ้น	to happen, to take place
ขัดยอก /เคล็ด /แพลง	sprain
เจ็บ /ป่วย	to be sick
เจ็บคอ	to have a sore throat
เชื้อไวรัส	virus
เป็นแผล	to be wounded
เป็นผด /ผื่น	to have rashes
เพียงพอ	adequate
เลือดออก	to bleed
เวียนหัว (ศีรษะ)	to be dizzy
เหลว	to be liquid
แน่น	tight
แบคทีเรีย	bacteria
แย่	to be in bad shape, serious
โรคระบาด	epidemic
โรควิตกกังวลกับสุขภาพ	hypochondriac
ไข้หวัดใหญ่	flu
ได้รับบาดเจ็บ	injured
ไม่เป็นอะไรมาก	It’s not serious
ไม่ต้องกังวล	Don’t worry
ไม่มีเสียง /เสียงหาย	lost one’s voice
ไอ	to cough
การรักษาโรค	treatment
กินไม่ได้	lost one’s appetite
ข้อเท้าแพลง	to sprain one’s ankle
ขาดน้ำ	lack of water
ขาหัก	to break one’s leg
คนไข้	patient (noun)
คลื่นไส้	nausea
ความปวด	pain
คัน	itchy
ตกค้าง	to remain
ถ่ายอุจจาระ	bowel movement
ถูกต้อง	to be right
ทรมาน	to suffer
ท้องเสีย /ท้องร่วง	to have diarrhea
ท้องผูก	to be constipated
ทิ้ง	to throw
ทุกหนทุกแห่ง	everywhere
นอนไม่หลับ	to be unable to sleep
น้ำย่อย	gastric juice

Vocabulary

Module 5 Lesson 3

[illegible]	to swell
[illegible]	wound, cut
[illegible]/[illegible]	to have a earache
[illegible]/[illegible]/[illegible]	to have cramps
[illegible]	to have a stomachache
[illegible]	to have a toothache
[illegible]	to have a backache
[illegible]([illegible])	to have a headache
[illegible]	patient (noun)
[illegible]	parasitic worm
[illegible]	to try
[illegible]	to rest
[illegible]/[illegible]	to attach, to tie up
[illegible]	to bruise
[illegible]	to have a fever
[illegible]	to have a runny nose
[illegible]	to stop, suppress
[illegible]	to spread
[illegible]	to feel better
[illegible]/[illegible]	how do you feel?
[illegible]	heat stroke
[illegible]/[illegible]	first aid post
[illegible]/[illegible]	to feel well (bad)
[illegible]	prescribe
[illegible]	cause (noun)
[illegible]	health
[illegible]	to be in good shape
[illegible]	to have chills
[illegible]	cold
[illegible] ([illegible])	to recover (from illness)
[illegible]	get well soon-have a speedy recovery
[illegible]	to have problems breathing
[illegible]	cholera
[illegible]	to be weak
[illegible]	infection
[illegible]	to vomit
[illegible]	symptoms

Culture Notes
Module 5 Lesson 3

Health Conditions in Thailand

Some rural areas in Thailand still lack of sanitation and potable water, especially in the poor neighborhoods, which lead to outbreaks of cholera and typhoid, as well as infection caused by parasites. The most notorious of these parasites is the amoeba, which causes amebic dysentery. Schistosomiasis □□□□□□□□□□□□□□□ □□□□□□□□□□□, a parasitic infection, is found in fresh water in certain areas of Thailand. Do not swim in fresh water (except in well-chlorinated swimming pools) in these areas. Another contributing factor to diarrhea is the spiciness of the food. Therefore, care should be taken when ordering or eating spicy Thai dishes.

With the intention of improving the health of all Thai people, and increasing their understanding of public health measures, the Thai government is encouraging the decentralisation of health personnel towards rural areas by increasing professional morale, and by providing appropriate remuneration and welfare at all levels.

Application Activities
Module 5 Lesson 3

Activity 1 (Pair Work)
Look at the ads for medications on this page. Which of the following ailments can you treat?

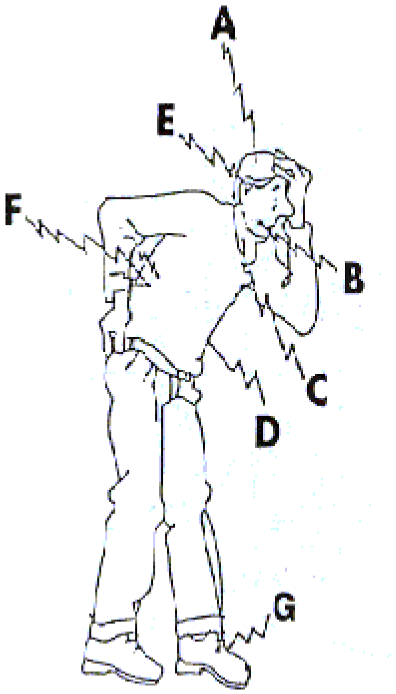
Headache	Sore throat	Earache	Toothache
Wounds	Constipation	Nausea	Sunburn
Insect bites	Cramps	Blisters	Diarrhea
Backache	Coughs	Flu	Cold
Fever	Chills	Sweating	Nosebleed
Stomachache	Cut	Dizziness	Bleeding

คาลาดริล
เทมปร้า
ในขวดใหม่
ASPIRIN FREE
ALCOHOL FREE
Tempra
Paracetamol
Syrup 60 ml
RELIEVES FEVER RELIEVES PAIN
Cherry Flavoured Syrup
MeadJohnson
เทมปร้า
เบตาดีน
15 ซีซี.
30 ซีซี.
เบตาดีน โซลูชั่น สำหรับแผลสด เลือกใช้สะดวก 2 ขนาด
ยาสามัญประจำบ้าน
โอ.อาร์.เอส.
ผงน้ำตาลเกลือแร่ (แก้ท้องร่วง)
ผงน้ำตาลเกลือแร่
(แก้ท้องร่วง)
ORAL REHYDRATION SALTS
Oral Rehydration Salts
Glucose 15.00 g.
Sodium Chloride 2.625 g.
Sodium Citrate Dihydrate 2.175 g.
อีโน
ดีคอลเจน
ชนิดเม็ด
บรรเทาหวัด
ที่มีอาการคัดจมูก
น้ำมูกไหล ปวดศีรษะและเป็นไข้
(พาราเซตามอล ฟีนิลโพรพาโนลามีน คลอร์เฟนิรามีน)

Application Activities
Module 5 Lesson 3

Activity 2
This poor man hurts everywhere! Match the letters with the vocabulary.

เขาเป็นคนที่นึกว่าตัวเป็นโรคอยู่เสมอ ปวดโน่นเจ็บนี่อยู่ตลอดเวลา



_______ ปวดท้อง _______ ปวดศรีษะ

_______ ปวดหลัง _______ เจ็บคอ

_______ ปวดฟัน _______ ปวดหู

_______ เจ็บเท้า

Answers:	D	A
	F	C
	B	E
	G	

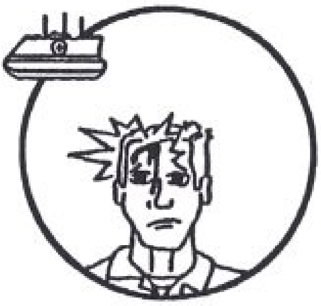
Application Activities
Module 5 Lesson 3

Activity 3 (Pair Work)
The doctor’s waiting room is crowded today. Can you think of what each of these patients is getting ready to tell the doctor? Each student plays one of the patients. State what each of them is keeping you from doing.

Application Activities
Module 5 Lesson 3

Activity 4
You will hear five short conversations. Number the illustration that corresponds to each conversation. Which illustration cannot be matched?

____ a.

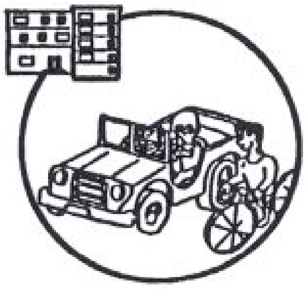


____ b.

____ c.

____ d.

____ e.



____ f.

Instructor’s reading:
1.A: ขอโทษครับ โรงพยาบาลที่ใกล้ที่สุดอยู่ที่ไหนครับ ผมมีคนเจ็บอยู่ในรถ
ที่ต้องการหมอด่วน
B: โรงพยาบาลศิริราชค่ะ อยู่ที่ถนนวังเดิม ขับรถจากที่นี่ประมาณ ๔๕ นาทีค่ะ
2. A: ฮัลโหล นี่สิบโทจั่นพูดครับ ผมมีทหารบาดเจ็บที่นี่ แขนของเขาเลือดออกมาก
ต้องการผ้าพันแผล
B: ทราบแล้ว เราจะส่งพลพยาบาลไปเดี๋ยวนี้ค่ะ
3. A: เราจะฉีดยาป้องกันโรคไข้เหลืองได้ที่ไหนครับ
B: ที่สถานีปฐมพยาบาลค่ะ อยู่ระหว่างสโมสรนายสิบและสนามฝึก
A: ขอบคุณครับ
4. A: เรามีทหารคนหนึ่งได้รับบาดเจ็บสาหัสที่ศีรษะ หมดสติ และ

จะต้องพาไปโรง
พยาบาลสนามทันที

B: ใช้ผ้าห่มหรือเสื้อคลุมตัวไว้ให้อุ่นนะคะ เราจะส่งรถพยาบาลไปรับตัวเดี๋ยวนี้

5. A: หมู่ครับ พลฯ ฟุ้งเดินต่อไปไม่ไหวแล้ว เท้าของเขาแตกและเลือดออกมาก

B: ตกลง พาเขาไปที่สถานีปฐมพยาบาล เขาจะได้ท □□แผลให้ที่นั่น

Answers: 1 = e, 2 = d, 3 = c, 4 = a, 5 = f. Illustration b) cannot be matched.

Application Activities
Module 5 Lesson 3

Activity 5
Read the following text about buying medicine and select the appropriate answers to each statement.

ข้อควรค □□นึงในการซื้อยา
ก่อนซื้อยาควรปรึกษาแพทย์ ให้แพทย์ตรวจและสั่งยาให้ ถ้าไม่สามารถปรึกษาแพทย์ ได้ ต้องซื้อจากร้านขายยาที่มีเภสัชกรประจ □□และท□□การอยู่ บอกอาการของโรคและ รายละเอียดต่างๆให้เภสัชกรทราบโดยไม่ปิดบัง อย่าเชื่อค □□บอกเล่าของบุคคลอื่น เพราะอาการอย่างเดียวกันอาจเกิดจากสมมุติฐานที่ต่างกัน เช่นปวดท้อง อาจปวด เพราะมีลมในกระเพาะมาก ปวดเพราะมีแผลในกระเพาะหรือล □□ไส้ ซึ่งทั้งสองประเภท นี้ใช้ยาต่างกัน นอกจากนี้ยาที่ผู้อื่นรับประทานได้แต่ตัวเราอาจแพ้ยาบอกเหล่านั้นก็ได้

1. Before buying medicine, you should
   a. consult with your doctor.
   b. ask your friend what kind he usually takes.
   c. look in the ads.

2. The same symptom may be treated with __________ kind of medicine.
   a. the same
   b. different
   c. both a & b

3. A good drugstore should have a
   a. coffee shop.
   b. cafeteria.
   c. pharmacist on duty.

Answers: 1.a 2.c 3.c

Application Activities
Module 5 Lesson 3

Activity 6
Read the text and complete the statements that follow.

[illegible]

Major causes of diarrhea:

1. ______________________________
2. ______________________________
3. ______________________________

Answers:
1. Infection of stomach and intestine
2. Virus, bacteria, and some kinds of parasitic worm
3. Lack of gastric juice to digest certain kind of food

Activity 7
Listen to the instructor read a passage and enter the following information in English.

What illness was mentioned?	
What symptoms were mentioned?	

What advice was given?	

Application Activities
Module 5 Lesson 3

Instructor’s reading:
อีสุกอีใส ผู้ป่วยจะมีไข้ อ่อนเพลีย และเบื่ออาหาร จะมีผื่น
แดงขึ้นตามล □□ตัว แผ่นหลัง
และที่หน้าตามล □□ดับ ในเวลาต่อมาผื่นจะเริ่มกลายเป็นตุ่ม
ใสๆมีน้ำข้า□ใน ผู้ป่วยควร
พักผ่อน ดื่มน้ำมากๆ□ถ้ามีไข้สูงให้กินยาแอมพิซิลิน ไม่ควร
ให้ยาเพ็นนิซิลินแก่ผู้ป่วย ที่เป็นเด็กและพยายามอย่าแกะ
หรือเกาตุ่มคัน อาจใช้ยาแก้คันเช่นคาลามายน์โลชั่น ทาได้

Answers:

What illness was mentioned?	Chickenpox
What symptoms were mentioned?	fatigue, fever, begin as an itchy rash of small red bumps and develop into chickenpox blisters
What advice was given?	Rest, drink a lot of fluid. Can take Ampicilin. Aspirin should not be given to any child. Don’t scratch the blisters. Use Calamine Lotion for itching relief.

Medical Symptoms Thai
SOLT I

Skill Enhancement Activities
Module 5 Lesson 3

Activity 1
Under each of the diseases listed below, place three of the words (symptoms) from the box related to it. Answers may vary. Some of the words may not be related to the diseases listed below.

ตาบวม	ท้องร่วง	ไข้หวัดใหญ่
1.____________________	1. ____________________	1. __________________
2. ___________________	2. ____________________	2. __________________
3. ___________________	3. ____________________	3. __________________

อ่อนเพลีย ถ่ายอุจจาระเหลว มีไข้ เจ็บคอ ปวดเมื่อยตามตัว คันเคืองตา
มีน้ำมูก ตาแดง ผนังคออักเสบ แพ้ฝุ่นละออง อาเจียน เยื่อบุตาอักเสบ
สูญเสียน้ำและเกลือแร่ของร่างกาย ไอ ตามัว กระเพาะอาหารและล ไส้อักเสบ
เชื้อไวรัส น้ำในหูไม่เท่ากัน

Answers:

ตาบวม	ท้องร่วง	ไข้หวัดใหญ่
1. ตาแดง 2. ตามัว 3. เยื่อบุตาอักเสบ	1. ถ่ายอุจจาระเหลว 2. อ่อนเพลีย 3. สูญเสียน้ำและเกลือแร่ของร่างกาย	1. มีน้ำมูก 2. ปวดเมื่อยตามตัว 3. มีไข้

Skill Enhancement Activities
Module 5 Lesson 3

Activity 2
Below is a question found in a medical consultation column. Read it and write an answer to the question.

[illegible]: [illegible]

[illegible]: ____

____

____

Answers:
a. Move the patient to a cool or shady area.
b. Loosen up his clothes and pour water all over him.
c. If he is conscious, have him slowly drink at least one canteen of cool water.

Activity 3 (Pair Work)
Role-play the following dialogue in which you run into your sick neighbor.

A: Greet B and ask how he is doing.
B: Return the greeting and say you are not well.
A: Express an interest in B's problem.
B: Describe what is bothering you.
A: Suggest that he sees a doctor.
B: Say you already have an appointment.
A: Wish B a prompt recovery.
B: Thank A and close the conversation.

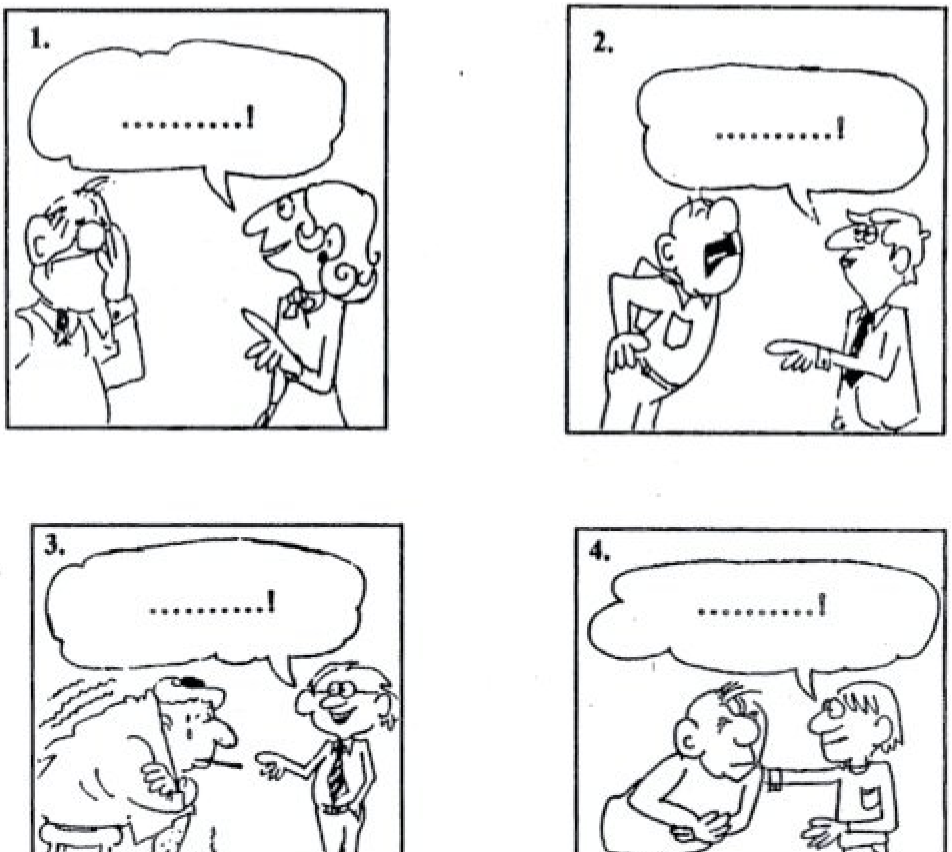
Activity 4 (Pair Work)
Soldier Smith is a brand new recruit who just finished his first week of training. Assuming the worst conditions, questionable food, and a merciless drill sergeant, what physical condition do you imagine recruit Smith is to be in? Write a paragraph with a minimum of 10 sentences.

____

____

Skill Enhancement Activities
Module 5 Lesson 3

Activity 5 (Group Work)
Look at the cartoons below and imagine what complaints these people have and what advice or comments they are getting. Write the dialogues.



Activity 6 (Pair Work)

Student A: You have been sick for the past two days. You have a temperature of 39.5 C, you cough, and you have a sore throat. You have lost your appetite, and you sleep poorly. Call the doctor's office to explain your situation to the nurse, and schedule an appointment.

Student B: You are a nurse at a doctor's office. Schedule an appointment and take notes of the symptoms.

Homework
Module 5 Lesson 3

Activity 1
You are not feeling well at all. Among other symptoms, you have lost your voice. Write a note to give to the doctor to describe your symptoms.

Activity 2
You have the flu. Explain your symptoms to the doctor.

Activity 3
Listen to three conversations and enter the following information in English.

	1	2	3
What illness was mentioned?			
What symptoms were mentioned?			
What advice was given?			

Audio Script:
1. ไข้หวัด ผู้ป่วยจะมีไข้ รู้สึกเจ็บคอ อ่อนเพลีย มีน้ำมูก ไอ ผู้ป่วยจะต้องพักผ่อนให้เพียงพอ
2. ท้องร่วง คือ อาการที่ถ่ายอุจจาระเหลวมากกว่า 3 ครั้ง ใน 1 วัน ท ให้ร่างกายขาดน้ำ ผู้ป่วยจึงรู้สึกอ่อนเพลีย ยาที่ใช้ระงับอาการได้คือ อิมโมเดียม และดื่มน้ำมากๆ
3. ข้อเท้าแพลง จะมีอาการเจ็บขึ้นไปถึงส่วนขา ควรใช้ผ้าพันข้อเท้าให้แน่นและพยายามอย่าทิ้งน้ำหนักลงที่ขาข้างที่เจ็บ

Answers:

	1	2	3

What illness was mentioned?	Cold	Diarrhea	Sprained ankle
What symptoms were mentioned?	Runny nose, sore throat, fatigue, cough, fever	Frequent trips to the restroom and physical tiredness	The leg hurts
What advice was given?	Rest	Imodium and plenty of water.	Make ankle secure and do not put pressure on the leg.